



**Конференция участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: General
10 August 2010
Russian
Original: English

Пятая сессия

Вена, 18-22 октября 2010 года

Пункт 2 (b) предварительной повестки дня*

**Обзор хода осуществления Конвенции Организации
Объединенных Наций против транснациональной
организованной преступности и протоколов к ней:
Протокол о предупреждении и пресечении торговли
людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании
за нее**

Деятельность Рабочей группы по торговле людьми

Доклад, представленный председателем Рабочей группы

I. Введение

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение решения 4/4 Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в котором Конференция постановила учредить в соответствии с пунктом 3 статьи 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹ и пунктом 2 правила 2 правил процедуры Конференции временную рабочую группу открытого состава под председательством одного из членов Бюро для представления ей рекомендаций и оказания ей содействия в целях осуществления ее мандата в отношении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию об организованной преступности². Конференция также постановила, что председатель Рабочей группы по торговле людьми должен представить Конференции доклад о деятельности Рабочей группы.

2. Рабочая группа по торговле людьми провела свое первое совещание в Вене 14 и 15 апреля 2009 года. На этом совещании Рабочая группа решила,

* СТОС/COP/2010/1.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

² Ibid., vol. 2237, No. 39574.



что, при условии наличия ресурсов и заинтересованности государств, было бы полезно провести еще одно совещание Рабочей группы до пятой сессии Конференции. Рабочая группа провела свое второе совещание в Вене 27-29 января 2010 года.

3. Совещания Рабочей группы проходили под председательством Доминики Кройс (Польша), заместителя Председателя Конференции на ее четвертой сессии.

4. Для удобства работы с настоящим докладом секретариат включил в него перекрестные ссылки в скобках, чтобы указать на связи между соответствующими рекомендациями, вынесенными в ходе двух совещаний.

II. Рекомендации, принятые Рабочей группой на ее совещании, состоявшемся в Вене 14 и 15 апреля 2009 года

5. В соответствии с подпунктами (ii) и (iv) пункта (o) решения 4/4 Конференции на рассмотрение Конференции на ее пятой сессии были представлены следующие рекомендации.

A. Общие рекомендации

6. Что касается общего мандата Рабочей группы, изложенного в решении 4/4 Конференции, то Рабочая группа рекомендовала государствам использовать комплексный и сбалансированный подход к борьбе с торговлей людьми, в том числе, посредством взаимного сотрудничества, исходя из признания совместной ответственности государств в качестве стран происхождения, назначения и транзита.

B. Универсальное присоединение

7. Что касается обеспечения универсального присоединения к минимальным требованиям, изложенным в Протоколе о торговле людьми и их эффективного осуществления в качестве первого шага к борьбе с такой торговлей, то государствам, которые еще не сделали этого, следует стать участниками Конвенции об организованной преступности и Протокола о торговле людьми.

8. Для лучшего понимания препятствий, с которыми могут сталкиваться государства, в особенности те из них, которые подписали Протокол о торговле людьми, на пути к тому, чтобы стать участниками этого Протокола, Конференции следует рассмотреть возможность включения в справочный перечень вопросов по оценке хода осуществления Конвенции об организованной преступности и протоколов к ней дополнительного вопроса, касающегося статуса процесса ратификации.

С. Надлежащее национальное законодательство

9. Что касается принятия надлежащего национального законодательства, то Секретариату следует расширить свою деятельность по оказанию помощи по законодательным вопросам в ответ на потребности запрашивающих государств (см. пункт 57 ниже).

10. Государствам-участникам следует:

а) криминализовать деяния, содействующие и способствующие торговле людьми;

б) принять законодательство во исполнение Конвенции об организованной преступности, в частности законодательство, криминализирующее участие в организованной преступной группе и коррупцию, а также признать торговлю людьми основным правонарушением применительно к отмыванию доходов от преступности (см. пункт 56 ниже).

Д. Определение концепций

11. Что касается определения концепций, которые, возможно, требуют дальнейшего уточнения, то Секретариату следует подготовить в консультациях с государствами-участниками документацию, предназначенную для оказания помощи государствам-участникам в более точном понимании и толковании ключевых концепций Протокола о торговле людьми, особенно юридически значимых определений с тем, чтобы оказать содействие сотрудникам системы уголовного правосудия в производстве по уголовным делам (см. пункты 53-55 ниже).

Е. Предупреждение торговли людьми и информационно-пропагандистская деятельность

12. Что касается предупреждения торговли людьми и информационно-пропагандистской деятельности, то государствам-участникам следует:

а) рассмотреть возможность включения вопроса о торговле людьми в учебные планы публичных образовательных учреждений;

б) организовать информационно-пропагандистские кампании, направленные на широкую общественность, конкретные группы населения и общины, уязвимые перед опасностью торговли, с учетом местных условий. При этом им следует рассмотреть вопрос об эффективном использовании средств массовой информации (радио- и телевизионные программы, включая сериалы, способные привлечь внимание уязвимых групп, и пресса) и важных публичных мероприятий, а также привлекать к этой работе известных лиц (см. пункт 70 ниже);

в) рассмотреть вопрос об обсуждении планов информационно-пропагандистских кампаний с Секретариатом и другими государствами-участниками, организовавшими подобные кампании;

d) изучить возможности усиления просветительской и информационно-пропагандистской работы среди пользователей или потенциальных пользователей сексуальных услуг и продукции принудительного труда и других видов эксплуатации и расширения их понимания сути проблемы торговли людьми и насилия в отношении женщин и детей (см. пункт 65 ниже).

Ф. Подготовка кадров

13. Что касается подготовки кадров, то государствам-участникам следует обеспечить подготовку сотрудников правоохранительных органов, вплотную сталкивающихся с этой проблемой (сотрудников полиции, инспекторов по вопросам условий труда, работников иммиграционных служб и органов пограничного контроля), военнослужащих, участвующих в миссиях по поддержанию мира, консульских работников, сотрудников прокуратуры и судебных органов, а также медицинских и социальных работников, включая представителей соответствующих неправительственных организаций и гражданского общества, в надлежащих случаях и в соответствии с национальным законодательством, с тем чтобы создать возможности для эффективного реагирования национальных органов на случаи торговли людьми, особенно посредством выявления жертв такой торговли (см. пункты 77, 83 и 84 ниже).

14. Секретариату следует наращивать деятельность по оказанию помощи запрашивающим государствам в деле создания потенциала посредством организации учебных курсов и семинаров.

Г. Торговля людьми в целях эксплуатации рабочей силы

15. Что касается торговли людьми в целях эксплуатации рабочей силы, то государствам-участникам следует:

a) укреплять партнерские связи с частным сектором для эффективной борьбы с торговлей людьми в целях эксплуатации рабочей силы;

b) бороться со спросом на услуги, оказываемые в условиях эксплуатации, и на продукцию принудительного труда посредством обеспечения того, чтобы правительства сначала должным образом выявляли услуги и продукцию, являющиеся результатом эксплуатации и принудительного труда, а затем проводили информационно-пропагандистскую работу по вопросам таких услуг и продукции (см. пункт 63 ниже).

Н. Обеспечение такого порядка, при котором лица, ставшие жертвами торговли, не будут подвергаться наказанию и преследованию

16. Что касается обеспечения такого порядка, при котором лица, ставшие жертвами торговли, не будут подвергаться наказанию и преследованию, то государствам-участникам следует:

а) установить надлежащие процедуры выявления жертв торговли людьми и предоставления помощи таким жертвам;

б) рассмотреть, в свете своего национального законодательства, возможность освобождения лиц, ставших жертвами такой торговли, от наказания или преследования в связи с противоправными деяниями, совершенными ими в качестве прямого следствия их положения как жертв торговли людьми или по причине их принуждения к совершению таких противоправных деяний (см. пункт 72 ниже).

I. Защита жертв торговли людьми и оказание им помощи

17. Что касается защиты жертв торговли людьми и оказания им помощи, то государствам-участникам следует:

а) принять такой подход к вопросам защиты жертв торговли людьми и оказания им помощи, который уважал бы права человека и не зависел бы от гражданства и миграционного статуса жертвы (см. пункты 31 и 74 ниже);

б) разработать и применять минимальные стандарты для защиты жертв торговли людьми и оказания им помощи (см. пункт 32 ниже);

в) обеспечить предоставление жертвам торговли людьми немедленной поддержки и защиты, независимо от их участия в процедурах уголовного производства. Такая поддержка может включать право временного или, в надлежащих случаях, постоянного пребывания на территориях, на которых эти жертвы были обнаружены;

г) обеспечить наличие надлежащих процедур для защиты конфиденциальной и частной информации о жертвах торговли людьми;

д) разработать, довести до практических работников и систематически использовать критерии выявления жертв торговли людьми (см. пункт 32 ниже);

е) обеспечить, чтобы национальное законодательство о борьбе с торговлей людьми признавало уголовно наказуемыми угрозы или запугивание жертв такой торговли или свидетелей, участвующих в соответствующем уголовном производстве;

ж) рассмотреть необходимость в более эффективном выделении средств на оказание помощи жертвам торговли людьми;

з) обеспечить, чтобы принимаемые на всех уровнях меры в связи с торговлей детьми всегда исходили из наилучших интересов ребенка.

J. Компенсация для жертв торговли людьми

18. Что касается компенсации для жертв торговли людьми, то государствам-участникам следует рассмотреть возможность установления надлежащих процедур, обеспечивающих доступ жертв к получению компенсации и реституции (см. пункт 78 ниже).

К. Защита жертв торговли людьми, выступающих в качестве свидетелей

19. Что касается защиты жертв торговли людьми, выступающих в качестве свидетелей, то государствам-участникам следует обеспечить меры для защиты таких жертв, включая предоставление временного и надежного убежища и применение процедур защиты свидетелей, когда это уместно (см. пункт 75 ниже).

20. Секретариату следует изучить вопрос о том, может ли его работа над оптимальными видами практики защиты свидетелей в рамках уголовного производства в случае организованной преступности быть дополнена работой в области противодействия торговле людьми (см. пункт 75 ниже).

Л. Координация усилий на национальном уровне

21. Что касается координации усилий на национальном уровне, то государствам-участникам следует:

а) создать национальные координационные органы или межведомственные целевые группы в составе сотрудников соответствующих правительственных министерств (занимающихся вопросами юстиции, внутренних дел, здравоохранения и социального обеспечения, трудовых отношений, миграции, иностранных дел и т.д.) для противодействия торговле людьми. Такие механизмы могут разработать комплексную согласованную политику борьбы с торговлей людьми при одновременном содействии улучшению сотрудничества, контролю за осуществлением национальных планов действий и развитию исследований по вопросам торговли людьми при учете работы соответствующих национальных неправительственных организаций (см. пункты 37, 50 и 82 ниже);

б) разработать координационные механизмы на местном или региональном уровнях при участии, когда это возможно, поставщиков услуг из неправительственного сектора.

М. Сбор данных, исследовательская и аналитическая работа

22. Что касается сбора данных, а также исследовательской и аналитической работы, то Конференции следует:

а) изучить целесообразность разработки действующего в режиме реального времени онлайн-инструмента для оценки тенденций и структурных моделей в области торговли людьми;

б) рассмотреть целесообразность поручения Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) продолжать издание *Всемирного доклада о торговле людьми* на основе информации, собранной с помощью имеющихся механизмов сбора данных (см. пункт 45 ниже);

с) обратиться к государствам-участникам с просьбой представить национальные данные для базы данных, которую ведет Секретариат в целях оценки эффективности мер по борьбе с торговлей людьми.

Н. Предоставление технической помощи в целях осуществления Протокола о торговле людьми

23. Что касается предоставления технической помощи в целях осуществления Протокола о торговле людьми, то Секретариату следует:

а) продолжать предоставлять техническую помощь государствам-участникам, по их просьбе, в целях оказания им помощи в осуществлении Конвенции об организованной преступности и протоколов к ней;

б) подготовить, в консультациях с государствами-участниками, список эффективных с точки зрения затрат мер и инструментов противодействия торговле людьми;

с) в консультациях с государствами-участниками, разработать, распространить и систематически использовать критерии определения жертв торговли людьми (см. пункт 44 ниже).

О. Роль Конференции участников в деле координации международных мер по борьбе с торговлей людьми

24. Что касается роли Конференции участников в деле координации международных мер по борьбе с торговлей людьми, то Конференции следует рассмотреть следующие вопросы:

а) создание действующего в режиме реального времени онлайн-механизма для обновления информации, представляемой государствами-участниками посредством контрольных перечней вопросов для самооценки об осуществлении Конвенции об организованной преступности и протоколов к ней;

б) обращение к совещанию межправительственных экспертов, о котором говорится в решении 4/1 Конференции, с просьбой уделить внимание вопросу о путях и средствах обеспечения и оценки прогресса, а также определить потребности в технической помощи в связи с осуществлением Протокола о торговле людьми;

с) установление более тесных связей и активизация обмена информацией с другими договорными органами Организации Объединенных Наций и Специальным докладчиком по торговле людьми, особенно женщинами и детьми;

д) обращение к Секретариату с просьбой продолжать выполнять функции координатора Межучрежденческой группы по координации в борьбе с торговлей людьми и информировать Конференцию о ее деятельности.

Р. Региональный подход к борьбе с торговлей людьми

25. Что касается использования регионального подхода к борьбе с торговлей людьми, то Конференции следует рассмотреть вопрос о региональном сотрудничестве в противодействии торговле людьми и содействии осуществлению Протокола о торговле людьми, избегая дублирования усилий в этой связи, а также о поощрении такого сотрудничества (см. пункт 52 ниже).

26. Секретариату следует расширить обмен информацией с региональными и другими международными организациями, принимающими участие в борьбе с торговлей людьми.

Q. Международное сотрудничество на оперативном уровне

27. Что касается международного сотрудничества на оперативном уровне, то Секретариату следует учредить сеть национальных координаторов усилий по противодействию торговле людьми на основе имеющихся координационных центров, которые могут быть привлечены к работе по содействию своевременному принятию мер в рамках регионального и международного сотрудничества.

28. Государствам-участникам следует:

а) использовать те положения Конвенции об организованной преступности, которые облегчают использование совместных следственных групп и специальных методов расследования при расследовании дел о торговле людьми на международном уровне (см. пункты 36, 38 и 39 ниже);

б) использовать Конвенцию об организованной преступности и другие многосторонние юридические документы для развития и укрепления международного сотрудничества между судебными органами, в том числе в том, что касается выдачи, взаимной правовой помощи и конфискации доходов от торговли людьми;

в) организовывать учебные занятия для центральных органов и других участников сотрудничества между судебными органами на региональном и межрегиональном уровнях, особенно с привлечением государств-участников, связанных потоками незаконной торговли людьми в качестве стран происхождения, транзита и назначения, и принимать участие в таких мероприятиях.

III. Рекомендации, принятые Рабочей группой на ее совещании, состоявшемся 27-29 января 2010 года

29. В соответствии с подпунктами (ii) и (iv) пункта (o) решения 4/4 Конференции на рассмотрение Конференции на ее пятой сессии были представлены следующие рекомендации.

А. Осуществление Протокола о торговле людьми, включая меры, принимаемые на национальном и региональном уровнях

30. Государствам-участникам следует более оптимально использовать инструментарий и методические материалы, которые были подготовлены ЮНОДК и другими организациями, такие, как рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека³, в целях содействия осуществлению Протокола о торговле людьми.

31. В отношении разработки всеобъемлющих и комплексных мер по противодействию торговле людьми государствам-участникам следует применять подход, ориентированный на учет интересов жертв, при всестороннем соблюдении прав человека жертв такой торговли (см. пункт 17 (а) выше).

32. Государствам-участникам следует рассмотреть возможность разработки руководящих указаний для должностных лиц правоохранительных органов по вопросам применения мер, учитывающих культурные, гендерные и возрастные аспекты, в отношении жертв торговли людьми, включая стандарты и процедуры для выявления жертв торговли людьми и проведения с ними собеседований, а также методы ознакомления таких жертв с имеющимися у них правами (см. пункты 17 (b), (c) и (e) выше).

33. Государствам-участникам рекомендуется признать важную роль гражданского общества в борьбе с торговлей людьми, и стремиться к эффективной интеграции гражданского общества в национальные, региональные и международные стратегии по предупреждению торговли людьми, а также обеспечению защиты ее жертв и заботы о них в соответствии с национальными правовыми нормами.

34. Государствам-участникам следует рассмотреть возможность предоставления в соответствующих случаях юридической, медицинской и социальной помощи всем потенциальным жертвам торговли людьми, включая юридическое представительство и правовую помощь несовершеннолетним жертвам такой торговли, в соответствии с подпунктом 2 статьи 6 Протокола о торговле людьми.

35. С учетом низкого глобального показателя числа обвинительных приговоров за торговлю людьми, который указан во *Всемирном докладе о торговле людьми*, опубликованном ЮНОДК в 2009 году, государствам-участникам следует активизировать свои усилия по расследованию и уголовному преследованию по делам, связанным с торговлей людьми, включая своевременное использование методов проведения финансовых расследований, специальных методов расследования и другого инструментария, предназначенного для борьбы с другими формами организованной преступности.

36. Государствам-участникам следует активизировать трансграничную деятельность системы уголовного правосудия путем более широкого использования совместных расследований, обмена информацией и

³ E/2002/68/Add.1.

конфискации активов в соответствии со своим национальным законодательством (см. пункт 28 (а) выше).

37. Государствам-участникам следует принять во внимание рекомендации, которые содержатся в пункте 17 доклада Рабочей группы о работе ее совещания, проведенного в Вене 14 и 15 апреля 2009 года (СТОС/СОР/WG.4/2009/2), и учредить также национальные механизмы координации на уровне расследования и уголовного преследования (см. пункт 21 (а) выше).

38. В сфере координации государствам-участникам следует активизировать усилия по активизации трансграничной деятельности системы уголовного правосудия, включая, где это возможно, более широкое использование совместных расследований, специальных методов расследования, обмена информацией и передачи знаний о применении таких методов (см. пункт 28 (а) выше).

39. Государствам следует использовать совместные расследования в качестве практической формы оказания технической помощи другим государствам и усиления транснациональной деятельности системы уголовного правосудия по противодействию торговле людьми. В частности, совместные операции следует проводить с участием стран происхождения и назначения (см. пункт 28 (а) выше).

40. Государствам-участникам следует признать важное значение развития партнерских отношений как между странами, так и внутри них, отдавая должное той важной роли, которую гражданское общество играет в установлении партнерских отношений с правительством на всех уровнях.

41. Государствам-участникам рекомендуется установить партнерские отношения с частным сектором в связи с их усилиями по борьбе с торговлей людьми.

42. В сфере программ подготовки кадров государствам-участникам следует обеспечивать участие в них всех заинтересованных сторон, включая сотрудников правоохранительных органов, поставщиков услуг для жертв, работников органов прокуратуры и консульских представителей, а также следует стремиться вовлекать в них судей.

43. Кроме того, с учетом соответствующего инструментария и методических материалов, разработанных ЮНОДК на глобальном уровне, государствам-участникам рекомендуется готовить учебные материалы с учетом специфики стран; при необходимости ЮНОДК будет оказывать им по запросу техническую помощь.

44. В дополнение к рекомендациям, содержащимся в пункте 19 доклада о работе совещания Рабочей группы в 2009 году (СТОС/СОР/WG.4/2009/2), ЮНОДК следует и впредь предоставлять техническую помощь по запросу для содействия укреплению региональной координации и сотрудничества, включая создание потенциала государств и регионов в этой области (см. пункт 23 выше).

45. В отношении исследований Конференции следует рассмотреть возможность обращения к ЮНОДК с просьбой и впредь осуществлять сбор информации и регулярно публиковать *Всемирный доклад о торговле людьми*, в том числе используя компьютеризованную базу данных, информация для

которой могла бы поступать на регулярной основе. Конференции также следует рассмотреть возможность обращения к ЮНОДК с просьбой осуществлять сбор информации об успешных видах практики в деле предупреждения торговли людьми и противодействия ей, особенно в областях уголовного преследования и защиты жертв (см. пункт 22 (b) выше)⁴.

46. Государствам-участникам следует во исполнение рекомендаций, содержащихся в пункте 18 доклада о работе совещания Рабочей группы в 2009 году, рассмотреть возможность оказания поддержки более широким исследованиям всех форм торговли людьми, включая трудовую эксплуатацию (см. пункт 22 (b) выше)⁵.

47. Государствам-участникам следует поддерживать исследования в области определения основных параметров состава преступления торговли людьми, типологии и анализа в отношении методологии и преступников.

48. ЮНОДК следует и впредь предоставлять государствам-членам по запросу техническую помощь с целью совершенствования сбора данных о торговле людьми.

49. Государствам-участникам следует рассмотреть возможность изучения факторов, в силу которых определенные события, отдельные места, общины, страны и регионы становятся более вероятными направлениями происхождения, транзита и назначения при торговле людьми. Государствам-участникам следует также рассмотреть возможность более детального изучения социально-экономических факторов и их воздействия на рынки торговли людьми, в особенности в том, что касается спроса на торговлю людьми.

50. Государствам-участникам следует проводить мониторинг и оценку результатов и воздействия мер, принимаемых на национальном уровне. Государствам-участникам следует рассмотреть возможность создания института (такого, как национальный докладчик или комитет, которые могут быть независимыми) для проведения такой оценки и мониторинга и вынесения рекомендаций в отношении последующих мер на национальном уровне (см. пункт 21 (a) выше).

51. В соответствии с рекомендацией совещания экспертов по вопросу о возможных механизмах обзора хода осуществления Конвенции против организованной преступности Конференции следует создать рабочую группу открытого состава по осуществлению Конвенции и протоколов к ней с целью изыскания различных вариантов создания соответствующего эффективного

⁴ См. также резолюцию 64/293 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную "Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми", в котором Ассамблея обращается к Генеральному секретарю с просьбой в первоочередном порядке укрепить способность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности собирать информацию и представлять на двухгодичной основе, начиная с 2012 года, доклады о характере и потоках торговли людьми на национальном, региональном и международном уровнях, которые должны содержать сбалансированную, достоверную и всеобъемлющую информацию и готовиться в тесном сотрудничестве и взаимодействии с государствами-членами, а также обмениваться передовым опытом осуществления различных инициатив и применения различных механизмов и информацией об извлеченных уроках.

⁵ Там же.

механизма для оказания Конференции помощи в проведении обзора хода осуществления Конвенции и протоколов к ней в кратчайшие реальные сроки, учитывая важность этого вопроса для всех государств-участников (СТОС/СОР/ЕГ.1/2010/3).

52. Во избежание дублирования усилий государствам-участникам следует использовать опыт, накопленный на региональном уровне (см. пункт 25 выше).

В. Анализ ключевых концепций Протокола о торговле людьми

53. Относительно содержащихся в Протоколе о торговле людьми концепций, в отношении которых государствам-участникам могут понадобиться разъяснения:

а) Конференции следует дать государствам-участникам руководящие указания относительно этих концепций;

б) в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пункте 7 доклада о работе совещания Рабочей группы в 2009 году (СТОС/СОР/WG.4/2009/2), Секретариату следует в консультации с государствами-участниками подготовить программные документы, с тем чтобы оказать должностным лицам системы уголовного правосудия содействие в уголовном разбирательстве по таким вопросам, как согласие, укрывательство, прием и перевозка, злоупотребление состоянием уязвимости, эксплуатация и транснациональность. Кроме того, Секретариату следует обеспечить, чтобы любые новые концепции были охвачены существующим инструментарием и методическими материалами (см. пункт 11 выше).

54. При применении определения торговли людьми согласно Протоколу государствам-участникам следует обеспечивать, чтобы:

а) в случаях обмана, принуждения или использования других методов, как это предусмотрено в подпункте (а) Протокола, согласие жертвы не имело значения для установления факта совершения преступления торговли людьми;

б) факт совершения преступления торговли людьми мог быть установлен до наступления факта эксплуатации (см. пункт 11 выше).

55. В соответствии с подпунктом (а) статьи 3 Протокола государствам-участникам следует обращать пристальное внимание на факты торговли людьми (вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или прием лиц) и признать, что наличие любого из этих фактов может означать совершение преступления торговли людьми даже в отсутствие фактов транзита или перевозки (см. пункт 11 выше).

56. В отношении осуществления Протокола о торговле людьми государствам-участникам следует толковать положения Протокола в контексте Конвенции против организованной преступности (см. пункт 10 (b) выше).

57. Ввиду того факта, что в Протоколе не представлены типовые законодательные положения, государствам-участникам следует разработать или изменить национальное законодательство с учетом своей внутренней обстановки (см. пункт 9 выше).

58. Государствам-участникам следует признать важное значение добровольного сотрудничества жертв-свидетелей при обеспечении вынесения

обвинительных приговоров за торговлю людьми. В соответствии со статьей 25 Конвенции против организованной преступности государствам-членам следует принимать меры по оказанию помощи и поддержки жертвам независимо от степени их сотрудничества с органами уголовного правосудия. Отказ от дачи показаний не должен препятствовать предоставлению помощи.

59. Государства-участники могут прибегать к положениям пунктов 2 и 3 статьи 26 Конвенции против организованной преступности, с тем чтобы обеспечить получение показаний членов организованных преступных групп при проведении расследования и уголовного преследования в связи со случаями торговли людьми для целей уголовного преследования других членов этих организованных преступных групп.

С. Успешные виды практики и инструменты в области снижения спроса на услуги, оказываемые в условиях эксплуатации

60. Государствам-участникам рекомендуется рассматривать проблемы предложения и спроса как взаимосвязанные, и им следует применять целостный подход к принятию мер по противодействию торговле людьми для учета обоих этих явлений.

61. Государствам-участникам следует рассматривать сокращение спроса на услуги, оказываемые в условиях эксплуатации, как задачу, требующую принятия комплексных и скоординированных мер.

62. Государствам-участникам следует разработать меры по сокращению спроса на все виды услуг, оказываемых жертвами торговли людьми в условиях эксплуатации, включая сексуальные услуги, но не ограничиваясь ими.

63. В соответствии с рекомендациями, содержащимися в пункте 11 доклада о работе совещания Рабочей группы в 2009 году (СТОС/СОП/WG.4/2009/2), для более решительного сокращения спроса на товары и услуги, оказываемые жертвами торговли людьми, государствам-участникам следует рассмотреть возможность принятия мер по сокращению пользования такими товарами и услугами (см. пункт 15 выше).

64. Конференции следует продолжать изучение спроса на услуги, оказываемые в условиях эксплуатации, в связи с торговлей людьми, сохранив соответствующий пункт в повестке дня.

65. Государствам-участникам следует реализовывать инициативы по проведению информационно-пропагандистских кампаний для работодателей и потребителей с целью воспитания социальной нетерпимости к пользованию товарами и услугами, получаемыми в условиях эксплуатации жертв торговли людьми (см. пункт 12 (d) выше).

66. Государствам-участникам следует вводить и активизировать виды практики, направленные на сокращение спроса на услуги, оказываемые в условиях эксплуатации, в том числе рассмотреть меры по регулированию, регистрации и лицензированию частных кадровых агентств; знакомить работодателей с этой проблематикой для обеспечения того, чтобы их каналы поставок были свободны от торговли людьми; обеспечить соблюдение норм труда посредством проведения инспекций условий труда и использования других соответствующих средств; обеспечить соблюдение нормативных актов

об условиях труда; усилить защиту прав трудящихся-мигрантов и/или принять меры по сокращению пользования услугами, оказываемыми жертвами торговли людьми.

67. В отношении проведения исследований по проблеме спроса на товары и услуги, жертв торговли людьми, государствам-участникам следует рассмотреть возможность обеспечения сбора соответствующих данных, включая данные о социально-экономических факторах роста спроса, а также о потребителях товаров и услуг, жертв торговли людьми, в разбивке по формам эксплуатации, например, эксплуатации труда или сексуальная эксплуатация, или же торговля людьми в целях изъятия органов и торговля человеческими органами.

68. Государствам-участникам рекомендуется обмениваться информацией по вопросу о воздействии на торговлю людьми законодательства, криминализующего, декриминализующего или легализующего проституцию.

69. Секретариату следует вести сбор и распространение информации о примерах успешных видов практики по решению проблемы сокращения спроса на услуги, оказываемые в условиях эксплуатации, включая проведение исследований в отношении всех форм эксплуатации и факторов, лежащих в основе спроса, и принятие мер по повышению уровня осведомленности общественности о товарах и услугах, получаемых в результате эксплуатации и принудительного труда. Для содействия этому процессу государствам-участникам следует сообщать о таких примерах Секретариату.

70. Государствам-участникам следует проводить адресные информационно-пропагандистские кампании для потенциальных жертв торговли людьми, относящихся к уязвимым группам и регионам, с целью повышения уровня осведомленности о противоправном характере действий лиц, занимающихся торговлей людьми, и преступном характере торговли людьми.

71. Государствам-участникам следует обеспечивать, чтобы стратегии по сокращению спроса включали ознакомление всех соответствующих слоев общества с вопросами борьбы с торговлей людьми.

D. Освобождение жертв торговли людьми от наказания и отказ от их привлечения к ответственности: административная и судебная практика применительно к преступлениям, совершенным в процессе торговли людьми

72. Что касается обеспечения такого порядка, при котором лица, ставшие жертвами торговли, не подвергались бы наказанию и преследованию, то Рабочая группа подтвердила, что государствам-участникам следует осуществить рекомендации, содержащиеся в пункте 12 доклада о работе совещания Рабочей группы в 2009 году (СТОС/СОП/WG.4/2009/2) (см. пункт 16 выше).

73. Государствам-участникам следует обеспечивать, чтобы положения об освобождении лиц, ставших жертвами торговли людьми, от наказания или преследования, содержащиеся в национальном законодательстве, руководящих указаниях, правовых нормах, преамбулах или других документах, имели четкую формулировку. При этом государствам-участникам рекомендуется использовать такие инструменты технической помощи, как *Типовой закон*

ЮНОДК о борьбе с торговлей людьми⁶, и такие принципы и руководящие указания, как Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми, подготовленные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также любые другие региональные стандарты и руководящие указания (см. пункт 16 выше).

74. Государствам-участникам следует соблюдать правозащитные стандарты при осуществлении всех мер, касающихся жертв торговли людьми (см. пункт 17 (а) выше).

75. Государствам-участникам следует обеспечивать, чтобы законы или процедуры их систем уголовного правосудия не приводили к вторичной виктимизации (см. пункты 19 и 20 выше).

76. Государствам-участникам следует признавать и поддерживать важную роль гражданского общества в защите жертв торговли людьми и оказании им помощи и содействии процессу уголовного разбирательства.

77. Государствам-участникам следует проводить специализированную подготовку работников системы уголовного правосудия, включая сотрудников правоохранительных органов и работников прокуратуры, по вопросам торговли людьми и возможных нарушений прав человека в отношении жертв, а также стремиться вовлекать в нее судей. Конференции следует рассмотреть возможность обращения к ЮНОДК с просьбой предоставлять государствам по запросу техническую помощь в подготовке работников системы уголовного правосудия (см. пункт 13 выше и пункты 83 и 84 ниже).

78. Государствам-участникам следует стремиться обеспечить доступность компенсационного фонда или аналогичного механизма для жертв преступлений, в том числе торговли людьми (см. пункт 18 выше).

79. Секретариату следует осуществлять сбор и распространение:

а) информации об успешных видах практики по реализации положений об освобождении лиц, ставших жертвами торговли людьми, от наказания или преследования, которые закреплены в национальном законодательстве о борьбе с торговлей людьми;

б) информации об успешных видах практики по выявлению и защите жертв и оказанию им помощи (см. пункт 16 (а) выше).

80. Для содействия этому процессу государствам-участникам следует представлять Секретариату информацию относительно национальных видов практики, с тем чтобы другие стороны могли изучать накопленный ими опыт (см. пункт 16 (а) выше).

⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.11.

Е. Успешные виды практики и инструменты для использования в области организации работы с делами, в том числе применительно к оперативным подразделениям правоохранительных органов, занимающимся борьбой с торговлей людьми

81. Государствам-участникам следует стремиться к обеспечению того, чтобы подходы к организации работы с делами о торговле людьми охватывали все фазы уголовного процесса и последующие мероприятия с момента ареста до момента реинтеграции. Государствам-участникам следует обеспечить, чтобы системы организации работы с делами основывались на знаниях, путем регулярного проведения обзора методов работы в свете изменяющихся ситуаций и обстоятельств.

82. Государствам-участникам следует принимать меры с целью обеспечения скоординированности и согласованности мер противодействия торговле людьми на всех уровнях (см. пункты 21 (а), 37 и 50 выше).

83. Государствам-участникам следует обеспечить, чтобы специализированный персонал правоохранительных органов и других структур системы уголовного правосудия получал необходимую подготовку и помощь, включая, при необходимости, психологическую помощь (см. пункты 13 и 77 выше и пункт 84 ниже).

84. Государствам-участникам следует обеспечить проведение специальной подготовки работников системы уголовного правосудия. Такая подготовка должна также охватывать всех сотрудников судов и поставщиков услуг для жертв и должна освещать вопросы физического или психологического ущерба и соответствующие гендерные, возрастные, культурные и прочие аспекты (см. пункты 13, 77 и 83 выше).

85. Конференции следует рассмотреть целесообразность обращения к ЮНОДК с просьбой вести сбор информации об успешных видах практики в области организации работы с делами, связанными с торговлей людьми, на основе подхода, предусматривающего многостороннее и двустороннее сотрудничество между правоохранительными органами и другими специализированными службами, такими, как учреждения, занимающиеся оказанием услуг жертвам торговли людьми, с целью, в частности, формирования четких процедур и политики, а также заключения письменных договоренностей во избежание задержек и вторичной виктимизации жертв торговли людьми; применения учитывающего гендерные, возрастные и культурные аспекты подхода, который также учитывает особые потребности детей; предоставления языковой поддержки потенциальным жертвам с момента задержания до момента реинтеграции в общество; а также оказания медицинской и психологической помощи с учетом особых трудностей, с которыми сталкиваются жертвы торговли людьми.

86. Секретариату следует рассмотреть возможность ведения списка учебных курсов по вопросам борьбы с торговлей людьми во всем мире и экспертов Организации Объединенных Наций с целью оказания поддержки государствам-участникам в их усилиях по подготовке работников системы уголовного правосудия.

87. Секретариату следует оказывать государствам-участникам по запросу помощь в деле повышения их потенциала в области сбора, анализа и обмена данными о положении в сфере торговли людьми и принятия мер противодействия такой торговле.
